

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI A PARTNERSTVE
uzatvorená v zmysle ustanovení §269 ods. 2 Obchodného zákonníka

Názov:	Divadelný ústav Bratislava
sídlo:	Jakubovo námestie 12, 813 57 Bratislava
zastúpenie:	Mgr. art. Vladislava Fekete, riaditeľka
právna forma:	príspevková organizácia MK SR
IČO:	164691
DIČ:	2020829921
bankové spojenie:	

(ďalej len „DÚ“) na jednej strane

a

Názov:	OZ Viac Kultúry
sídlo:	Hlavná 199, 951 72 Neverice
zastúpenie:	Mário Drgoňa
IČO:	50998251
DIČ:	2120609172
číslo účtu IBAN:	

(ďalej len „partner“) na druhej strane

uzatvárajú podľa ustanovenia § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka túto zmluvu:

Preambula

DÚ má na základe nájomnej zmluvy č.MK-15/2013 uzatvorenej s Ministerstvom kultúry SR dňa 21.5.2013 ako prenajímateľom v nájme majetok štátu, nebytové priestory, a to prevádzkový priestor – miestnosť č. 032 o výmere 213,2 m² – nachádzajúci sa na prízemí v budove na Jakubovom nám. č. 12 v Bratislave, ktorý je zapísaný v katastri nehnuteľnosti na LV č. 4014, katastrálne územie Bratislava – Staré mesto. DÚ je zároveň oprávnený využívať v zmysle predmetnej zmluvy o nájme uvedené priestory na kultúrne účely.

Článok I

Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je úprava vzťahov vznikajúcich pri spolupráci a partnerstve pri príprave a realizácii inscenácie **Jozefa Tancera: Rozviazané jazyky**, ktorej premiéra sa uskutoční v predpokladanom termíne - Február 2021 v priestoroch Štúdia 12, Divadelný ústav, Jakubovo nám. 12, Bratislava, kde prebieha aj skúšobný proces, podľa dohody od Januára 2021 do Februára 2021. Zmluvné strany budú vystupovať pri realizácii projektu ako partneri.

Článok II

Závazky zmluvných strán

I. DÚ sa zaväzuje:

1. poskytnúť priestory na prípravu, usporiadanie a realizáciu predstavenia na premiéru a reprízy (časy skúšania a repríz po dohode s produkciou Štúdia 12)
2. umožniť v termínoch konania projektu do predmetných priestorov vstup divákov
3. vykonať všetky úkony a opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti a ochrany zdravia osôb nachádzajúcich sa v predmetných priestoroch počas konania projektu
4. zabezpečiť svetelnú a ozvučovaciu techniku, ktorá je majetkom DÚ vrátane služieb javiskovej, produkčnej, ozvučovacej a svetelnej techniky
5. v súčinnosti s partnerom zabezpečiť personálne obsadenie a uhradiť časť nákladov spojených s prípravou a realizáciou inscenácie na základe rozpočtu, ktorý tvorí prílohou č. 1
6. zabezpečiť uskladnenie scénografie potrebnej pre odohratie repríz predstavenia
7. zabezpečiť starostlivosť o kostýmy potrebné pre odohratie repríz predstavenia a ich uskladnenie
8. zabezpečiť výrobu propagačných materiálov k inscenácii v rozsahu: A5 bulletin SK 200 ks, A5 bulletin ENG 200 ks, A3 plagát 100 ks, A1 plagát 50 ks.
9. zabezpečiť PR projektu, t. j. uvádzanie informácie na web stránke Štúdia 12, programových materiáloch Štúdia 12; na predmetných materiáloch uvádzať logo partnera alebo prezentovať OZ Viac kultúry ústne / písomne ako partnera inscenácie
10. zabezpečiť predajný systém vstupeniek na predstavenia cez informačno-predajný portál www.navstevnik.sk a predaj vstupeniek na mieste, pokiaľ nie je dohodnuté inak
11. aktívne vyhľadávať ďalšie možnosti podpory a získavanie partnerov (zahraničné inštitúty a veľvyslanectvá a i.)

II. OZ Viac kultúry sa zaväzuje:

1. v súčinnosti s DÚ zabezpečiť personálne obsadenie projektu a realizáciu projektu a uhradiť náklady s tým spojené počas celého trvania projektu (scéna, kostýmy, honoráre účinkujúcich a tvorcov a iné na základe rozpočtu, ktorý tvorí prílohou č. 1 tejto zmluvy)
2. Podľa svojich možností vykonať úkony a opatrenia na zabezpečenie priestorov, aby neprišlo k ich poškodeniu. V prípade, že príde k poškodeniu predmetných priestorov, ktoré nevychádzajú z technického stavu zariadenia, ale vznikli v priestoroch alebo veciach sa tam nachádzajúcich musí partner bezodkladne túto skutočnosť oznámiť DÚ.
3. uvoľniť priestor do 22.00 h v deň premiéry projektu a v termíne uvedenia repríz po dohode s produkciou Štúdia 12
4. zabezpečiť grafický návrh propagačných materiálov k inscenácii v rozsahu: bulletin v SK / ENG verzii; plagát; prípadne iné formáty podľa dohody
5. zabezpečiť PR projektu prostredníctvom dostupných informačných kanálov a na predmetných propagačných materiáloch uvádzať logo Štúdia 12 alebo prezentovať

Štúdio 12 (Divadelný ústav) ústne / písomne ako partnera inscenácie (rozhovory pre TV a rozhlas, PR články, tlačové správy, informácie na webovom sídle, sociálnych sieťach, tlačovinách a i.)

6. aktívne vyhľadávať ďalšie možnosti podpory a získavanie partnerov (dotačné schémy, grantové výzvy a i.), pričom v prípade získania finančných prostriedkov z uvedených zdrojov sú prostriedky viazané na plnenie podľa záväzkov uvedených v tejto zmluve, t. j. pre potreby realizácie inscenácie Jozefa Tancera: Rozviazané jazyky.

Článok III

Finančné vysporiadanie

1. Zmluvné strany sa dohodli, že DÚ si ponechá tržbu zo vstupného.
2. Predaj vstupeniek zabezpečuje Divadelný ústav.
3. Partneri sa dohodli, že výšku ceny vstupného určia najneskôr 2 mesiace pred prvým uvedením inscenácie a to písomným dodatkom k tejto zmluve, pričom dodatok musí byť podpísaný oboma zmluvnými stranami.

Článok IV

Osobitné dojednania

1. V prípade nesplnenia záväzku stanovenom v čl. II/II ods. 5 o uvádzaní loga Štúdia 12 a oznámenia o jeho spoluorganizátorskej účasti na projekte sa OZ Viac kultúry zaväzuje propagačné materiály stiahnuť a na svoje náklady vydať propagačné materiály v súlade s obsahom daného záväzku.
2. Zmluvná strana v zmysle zákona č.546/2010 Z.z.ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony, súhlasí so zverejnením zmluvy na webovom sídle Divadelného ústavu, v Centrálnom registri zmlúv. V prípade nesúhlasu si je zmluvná strana vedomá, že takto uzatvorená zmluva nenadobúda platnosť.

Článok V

Ďalšie dojednania

1. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si pri plnení tejto zmluvy vzájomnú súčinnosť.
2. V prípade zrušenia termínu uvedenia projektu jednou zo zmluvných strán je túto skutočnosť každá zmluvná strana povinná oznámiť vopred, najneskôr 5 dní pred plánovaným konaním projektu. Neoznámenie tejto skutočnosti bude sankcionované poplatkom 40 EUR za každý deň. Pokiaľ bude neuvedenie projektu zapríčinené DÚ, OZ Viac kultúry má nárok na poskytnutie náhradného termínu na uvedenie podujatia a zabezpečenie jeho propagácie. Povinnosť ohlásenia a uhradenia zmluvnej pokuty neplatí v prípade vážnych a nečakaných dôvodov (choroba účinkujúceho, havarijný stav v budove a na zariadení nachádzajúcom sa v priestoroch Štúdia 12 a pod.).

Článok VI
Ukončenie zmluvy

Zmluvu môže vypovedať ktorákoľvek zo zmluvných strán v 14-dňovej výpovednej dobe, ktorá začína plynúť dňom doručenia výpovede druhej zmluvnej strane.

Článok VII
Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny a dodatky k tejto zmluve musia mať písomnú formu a musia byť podpísané oboma zmluvnými stranami.
2. Všetky ďalšie práva a povinnosti vyplývajúce z tohto zmluvného vzťahu sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka Slovenskej republiky.
3. Všetky spory, ktoré v súvislosti s touto zmluvou vzniknú, sa zmluvné strany zaväzujú riešiť najskôr vzájomnou dohodou.
4. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 30. 6. 2021
5. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej zverejnenie v Centrálnom registri zmlúv.
6. Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, po jednom pre každú zmluvnú stranu, pričom každý má platnosť originálu.

V Bratislave dňa

.....

Divadelný ústav

Mgr. art. Vladislava Fekete, riaditeľka

.....

OZ Viac kultúry

Mário Drgoňa

Rozpočet

Rozviazané jazyky			Uhrádza
Honoráre			
Autorské honoráre	licencia pre J. Tancera	500 €	DÚ
Autorské honoráre	režisér	3 000 €	OZ
Autorské honoráre	autorka	1 500 €	OZ
Autorské honoráre	dramaturg	1 000 €	OZ
Autorské honoráre	2 hlavné postavy (naštudovanie) - 600 € / 1 herec	1 200 €	OZ
Autorské honoráre	5 vedľajších (naštudovanie) - 400 € / 1 herec	2 000 €	OZ
Autorské honoráre	Hudba - vytvorenie autorskej hudby + licencia	1 500 €	OZ
Autorské honoráre	Scénograf	600 €	OZ
Autorské honoráre	Kostýmový výtvarník	800 €	OZ
Personálne náklady	technické zabezpečenie (naštudovanie - zvukár / osvetlovač)	500 €	OZ
Personálne náklady	produkcia	600 €	OZ
Materiálne-technické zabezpečenie / služby			
Materiálne-technické zabezpečenie	scéna - kulisy, rekvizity	1 000 €	OZ
Služby spojené s projektom	kostýmy - dobové	1 500 €	OZ
Služby spojené s projektom	Videoart projekcie / vytvorenie + licencia	2 000 €	OZ
Služby	hudba - pôvodná (licencia pre SOZA)	150 €	OZ
Personálne náklady	Administrácia projektu	200 €	OZ
Služby spojené s projektom	preklady textu - nemčina, maďarčina, francúzština	350 €	OZ
Služby	Fotodokumentácia	200 €	OZ
Služby	Videozáznam inscenácie	200 €	OZ
Služby	Prenájom priestorov	0 €	OZ
Propagácia			
	plagát k inscenácií A3 100 ks (Bittner Print)	45 €	DÚ
	plagát k inscenácií A1 50 ks (Bittner Print)	150 €	DÚ
	bulletin 400 ks (Bittner Print)	360 €	DÚ
	PR online	200 €	DÚ
	grafický návrh plagátu + bulletin	200 €	OZ
Honoráre / 2 reprízy			
	2 hlavné postavy - 80 € / 1 herec	320 €	OZ
	5 vedľajších postáv - 70 € / 1 herec	700 €	OZ
Personálne náklady	technické zabezpečenie (zvukár/osvetlovač)	140 €	OZ
SPOLU		20 915 €	